Porównanie tłumaczeń Objawienie 9:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I — piąty zwiastun zatrąbił: i zobaczyłem gwiazdę z — nieba spadającą na — ziemię, i został dany jej — klucz — studni — otchłani.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I piąty zwiastun zatrąbił i zobaczyłem gwiazdę z nieba spadającą na ziemię i został dany mu klucz studni otchłani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zatrąbił piąty anioł;* wtedy zobaczyłem gwiazdę,** *** która spadła**** z nieba na ziemię i dano jej klucz***** do gardzieli Abysu****** ******* _[1][2][3][4][5][6][7]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I piąty zwiastun zatrąbił. I ujrzałem gwiazdę z nieba spadłą na ziemię i dany został jej klucz studni czeluści.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I piąty zwiastun zatrąbił i zobaczyłem gwiazdę z nieba spadającą na ziemię i został dany mu klucz studni otchłani

[1] Piąta trąba to także pierwsze Biada (w. 12). I h : Islam; wykorzenił chrześcijaństwo z ziem zajmowanych przez 600 lat; jego pochód w 732 r. pod Poitiers zatrzymał Karol Młot; <x>730 9:1</x>L.

[2] Tu może ozn. anioła-wykonawcę Bożych planów (zob. <x>730 20:1</x>).

[3] <x>290 14:12</x>; <x>730 12:4</x>

[4] <x>490 10:18</x>; <x>730 12:9-10</x>

[5] <x>730 1:18</x>; <x>730 20:1</x>

[6] Abys, ἄβυσσος, bezdenna głębia; w <x>520 10:7</x> (<x>230 106:26</x>) ozn. miejsce przebywania umarłych, z którego miał wyjść Chrystus; w <x>490 8:31</x> miejsce przetrzymywania upadłych aniołów. W tym sensie w: <x>730 9:1</x>, 2, 11;<x>730 11:7</x>;<x>730 17:8</x>;<x>730 20:1</x>, 3. W G ozn. pierwotną pustkę (<x>10 1:2</x>;<x>10 7:11</x>; <x>240 8:28</x>); <x>730 8:13</x>L.

[7] <x>490 8:31</x>; <x>520 10:7</x>; <x>730 9:2</x>; <x>730 11:7</x>; <x>730 17:8</x>; <x>730 20:1</x>